



Pagina: 1/10

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 01.06.2017



Numero versione 12

Revisione: 01.06.2017

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

- **1.1 Identificatore del prodotto**
- **Denominazione commerciale: KEIM PULVERKLEBER-90**
- **1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati**
- **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato** Malta minerale per incollaggi e armature
- **Usi sconsigliati** Tutti gli altri utilizzi non sono consigliabili
- **1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**
- **Produttore/fornitore:**
KEIMFARBEN GMBH KEIMFARBEN COLORI MINERALI S.R.L. a socio unico
Keimstraße 16 / 86420 Diedorf Sciaves Fôrche 10 / I-39040 Naz-Sciaves (BZ)
Tel. +49 (0)821 4802-0 Tel. +39 0472 410 158 / Fax +39 0472 412 570
Fax +49 (0)821 4802-210 www.keim.com / info@keim.it
www.keim.com / info@keimfarben.de
- **Informazioni fornite da:**
Sig. Ianes telefono: + 39(0)472 410158
silvio.ianes@keim.it
- **1.4 Numero telefonico di emergenza:**
GBK GmbH Global Regulatory Compliance
Emergency number: +49(0)6132/84463

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

- **2.1 Classificazione della sostanza o della miscela**
- **Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**
Skin Irrit. 2 H315 Provoca irritazione cutanea.
Eye Dam. 1 H318 Provoca gravi lesioni oculari.
STOT SE 3 H335 Può irritare le vie respiratorie.
- **2.2 Elementi dell'etichetta**
- **Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**
Il prodotto è classificato ed etichettato conformemente al regolamento CLP.
- **Pittogrammi di pericolo**


GHS05 GHS07
- **Avvertenza** Pericolo
- **Componenti pericolosi che ne determinano l'etichettatura:**
cemento Portland, composti chimici
- **Indicazioni di pericolo**
H315 Provoca irritazione cutanea.
H318 Provoca gravi lesioni oculari.
H335 Può irritare le vie respiratorie.

(continua a pagina 2)



Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 01.06.2017

Numero versione 12

Revisione: 01.06.2017

Denominazione commerciale: KEIM PULVERKLEBER-90

(Segue da pagina 1)

Consigli di prudenza

- P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.
P261 Evitare di respirare la polvere.
P271 Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato.
P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
P315 Consultare immediatamente un medico.
P304+P340 IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.
P302+P352 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: Lavare abbondantemente con acqua e sapone.
P362 Togliere gli indumenti contaminati.
P332+P313 In caso di irritazione della pelle: consultare un medico.

2.3 Altri pericoli

Questo prodotto contiene cemento. Il cemento ha reazione alcalina con l'umidità o con l'acqua. Evitare il contatto con gli occhi e il contatto prolungato con la pelle.

Risultati della valutazione PBT e vPvB

- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.

SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti**3.2 Miscele**

- **Descrizione:** Cemento, Inerti a grana fine e additivi promotori di adesione

Sostanze pericolose:

CAS: 14808-60-7 EINECS: 238-878-4	quarzo (SiO ₂) sostanza con un limite comunitario di esposizione sul posto di lavoro	50-100%
CAS: 65997-15-1 EINECS: 266-043-4	cemento Portland, composti chimici ☠ Eye Dam. 1, H318; ☠ Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H335	10-25%
CAS: 1317-65-3 EINECS: 215-279-6	pietra calcarea sostanza con un limite comunitario di esposizione sul posto di lavoro	2,5-10%

- **Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso**4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso**

- **Indicazioni generali:** Consigliamo di presentare questa scheda di sicurezza al medico.
- **Inalazione:** Portare in zona ben areata, in caso di disturbi consultare il medico.
- **Contatto con la pelle:**
Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.
Non usare solventi o diluenti.
In caso di irritazioni cutanee persistenti consultare il medico.

(continua a pagina 3)



Pagina: 3/10

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 01.06.2017

Numero versione 12

Revisione: 01.06.2017

Denominazione commerciale: KEIM PULVERKLEBER-90

(Segue da pagina 2)

- **Contatto con gli occhi:**
Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte e consultare il medico.
- **Ingestione:**
Sciacquare abbondantemente la bocca e la gola.
Non provocare il vomito, chiamare subito il medico.
- **4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati** Non sono disponibili altre informazioni.
- **4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**
Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 5: Misure antincendio

- **5.1 Mezzi di estinzione**
- **Mezzi di estinzione idonei:**
Il prodotto stesso non è infiammabile, ma prendere le misure antiincendio adeguate per le vicinanze.
- **5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**
Non sono disponibili altre informazioni.
- **5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**
- **Mezzi protettivi specifici:** Equipaggiamento con autorespiratore.
- **Altre indicazioni**
Smaltire come previsto dalle norme di legge i residui dell'incendio e l'acqua contaminata usata per lo spegnimento.
In caso d'incendio, non inalare il fumo, i gas e i vapori.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

- **6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**
Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.
Evitare la formazione di polvere.
In caso di vapori/polvere/aerosol adottare protezioni respiratorie.
Osservare le normative vigenti di protezione (vedi punto 7 e 8).
Unito all'acqua il prodotto forma una patina scivolosa.
- **6.2 Precauzioni ambientali:**
Evitare che il liquido penetri nel terreno, nelle acque superficiali e nelle canalizzazioni.
Rispettare le vigenti normative locali.
- **6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**
Chiudere gli scarichi (rischio di otturazione)
Pericolo di scivolo!
Evitare la formazione di polvere.
Provvedere ad una sufficiente areazione.
Raccogliere con mezzi meccanici.
Smaltire il materiale raccolto come previsto dalla legge.
Pulire accuratamente le superfici sporcate.
- **6.4 Riferimento ad altre sezioni**
Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.

(continua a pagina 4)



Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 01.06.2017

Numero versione 12

Revisione: 01.06.2017

Denominazione commerciale: KEIM PULVERKLEBER-90

(Segue da pagina 3)

Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.
Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

· 7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.

Mantenere i contenitori ermeticamente chiusi.

Evitare la formazione di polvere.

Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.

Eliminare regolarmente la polvere, di cui non è possibile evitare la formazione.

Equipaggiamento per la protezione personale vedi punto 8. Rispettare le vigenti norme di protezione e di sicurezza.

· Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:

Il prodotto non è infiammabile.

Non sono richiesti provvedimenti particolari.

· 7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

· Stoccaggio:

· Requisiti dei magazzini e dei recipienti:

Conservare in luogo fresco e asciutto.

Conservare solo all'interno dei fusti originali ancora chiusi.

· **Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Immagazzinare separatamente da acidi.

· Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:

Conservare in luogo asciutto.

Proteggere da umidità e acqua.

Minimizzare la formazione di polvere e scorie.

Mantenere i recipienti ermeticamente chiusi.

Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.

· **Classe di stoccaggio:** 13

· **7.3 Usi finali particolari** Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

· 8.1 Parametri di controllo

· **Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:**

14808-60-7 quarzo (SiO₂)

TWA	Valore a lungo termine: 0,025 mg/m ³
A2, (j)	

65997-15-1 cemento Portland, composti chimici

TWA	Valore a lungo termine: 1 mg/m ³
(e, j), A4	

1317-65-3 pietra calcarea

TWA	Valore a lungo termine: 10 mg/m ³
(e)	

(continua a pagina 5)



Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 01.06.2017

Numero versione 12

Revisione: 01.06.2017

Denominazione commerciale: KEIM PULVERKLEBER-90

(Segue da pagina 4)

- **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.
- **8.2 Controlli dell'esposizione**
- **Mezzi protettivi individuali:**
- **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**
Aspirare gli abiti contaminati, non soffiare né spazzolare.
Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
Non inalare polvere/fumo/nebbia.
Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.
Togliere immediatamente gli abiti contaminati.
- **Maschera protettiva:**
In presenza di polvere indossare una adeguata maschera protettiva
Filtro: FFP2
- **Guanti protettivi:**
Guanti protettivi per la protezione delle mani.
Guanti - resistenti alle soluzioni alcaline
- **Materiale dei guanti**
è idoneo p. es.:
Guanti di cotone trattati con nitrile
Spessore del materiale consigliato: $\geq 0,5$ mm
La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensì anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro. Poiché il prodotto rappresenta una formulazione di più sostanze, la stabilità dei materiali dei guanti non è calcolabile in anticipo e deve essere testata prima dell'impiego
- **Tempo di permeazione del materiale dei guanti**
Valore per la permeazione: Level ≥ 6 (480 min)
I tempi di passaggio determinati in conformità alla norma EN 374-3 non vengono rilevati in pratica.
Per questa ragione viene consigliato un tempo di indossamento massimo pari al 50% del tempo di passaggio.
Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.
- **Occhiali protettivi:**
Nel caso di sviluppo di polvere indossare occhiali protettivi.
Occhiali protettivi per la protezione degli occhi.
- **Tuta protettiva:**
Tuta protettiva per la protezione del corpo.
Dopo l'eventuale contatto con la pelle, lavarsi abbondantemente ed incrementarsi.
- **Limitazione e controllo dell'esposizione ambientale** Vedere capitolo 12 e 6.2

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

- **9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**
- **Indicazioni generali**
- **Aspetto:**
- **Forma:** Polvere
- **Colore:** Grigio
- **Odore:** Caratteristico

(continua a pagina 6)



Pagina: 6/10

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 01.06.2017

Numero versione 12

Revisione: 01.06.2017

Denominazione commerciale: KEIM PULVERKLEBER-90

(Segue da pagina 5)

· Soglia olfattiva:	Non definito.
· valori di pH a 20 °C:	11,5 - 13,5* miscelato con acqua
· Cambiamento di stato Punto di fusione/punto di congelamento:	Non definito.
Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:	Non applicabile.
· Punto di infiammabilità:	Non applicabile.
· Infiammabilità (solidi, gas):	Non applicabile.
· Temperatura di accensione:	Non definito.
· Temperatura di decomposizione:	Non definito.
· Temperatura di autoaccensione:	Prodotto non autoinfiammabile.
· Proprietà esplosive:	Prodotto non esplosivo.
· Limiti di infiammabilità: Inferiore:	Non applicabile.
Superiore:	Non applicabile.
· Proprietà ossidanti:	Non applicabile.
· Tensione di vapore:	Non applicabile.
· Densità a 20 °C:	1,4-1,7* g/cm ³ Massa volumica
· Densità relativa	Non definito.
· Densità di vapore:	Non applicabile.
· Velocità di evaporazione	Non applicabile.
· Solubilità in/Miscibilità con acqua a 20 °C:	< 2 g/l (Ca(OH) ₂) miscelabile
· Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:	Non applicabile.
· Viscosità: Dinamica:	Non applicabile.
Cinematica:	Non applicabile.
· 9.2 Altre informazioni	* I valori si riferiscono al prodotto fresco e possono variare col tempo.

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

- **10.1 Reattività** Reazione alcalina con acqua e indurisce
- **10.2 Stabilità chimica** Stabile in caso di immagazzinamento e utilizzo normale.
- **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**
Stabile a temperatura ambiente.

(continua a pagina 7)

IT



Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 01.06.2017

Numero versione 12

Revisione: 01.06.2017

Denominazione commerciale: KEIM PULVERKLEBER-90

(Segue da pagina 6)

- Il prodotto non si decompone se manipolato e immagazzinato secondo le norme.
- **10.3 Possibilità di reazioni pericolose** Non sono note reazioni pericolose.
- **10.4 Condizioni da evitare** Umidità
- **10.5 Materiali incompatibili:** Acidi
- **10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:**
Prodotto di decomposizione innocuo se conservato e manipolato correttamente.

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

- **11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici**
- **Tossicità acuta** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

· Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:

1317-65-3 pietra calcarea

Orale | LD50 | > 5000 mg/kg (Rat)

- **Irritabilità primaria:**
- **Corrosione/irritazione cutanea**
Provoca irritazione cutanea.
- **Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi**
Provoca gravi lesioni oculari.
- **nell'inalare:** irrita gli organi di respirazione
- **nell'ingerire** Possibilità di irritazione
- **Sensibilizzazione respiratoria o cutanea**
Il prodotto ha un contenuto cromatico ridotto. Mantenendo il magazzinaggio indicato, non c'è da aspettarsi un'azione sensibile.
- **Ulteriori dati (relativi alla tossicità sperimentale):**
Non sussistono delle analisi sperimentali.
Il prodotto non è stato testato. Le indicazioni sulla tossicologia sono dedotte dalle proprietà dei singoli componenti.
- **Effetti CMR (cancerogenicità, mutagenicità e tossicità per la riproduzione)** Viene meno.
- **Mutagenicità delle cellule germinali**
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Cancerogenicità** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità per la riproduzione**
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**
Può irritare le vie respiratorie.
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta**
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Pericolo in caso di aspirazione**
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

(continua a pagina 8)



Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 01.06.2017

Numero versione 12

Revisione: 01.06.2017

Denominazione commerciale: KEIM PULVERKLEBER-90

(Segue da pagina 7)

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

· 12.1 Tossicità

· Tossicità acquatica:

1317-65-3 pietra calcarea

EC 50/48h > 1000 mg/l (Daphnia)

EC 50/72 h > 200 mg/l (alghe)

LC 50/96 h > 10000 mg/l (pesce)

· **12.2 Persistenza e degradabilità** Non sono disponibili altre informazioni.· **12.3 Potenziale di bioaccumulo** Non sono disponibili altre informazioni.· **12.4 Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.

· Ulteriori indicazioni in materia ambientale:

· Indicazione AOX:

In base alle sostanze contenute, le quali non contengono composti alogeni organici, questo prodotto non inquina l'acqua con AOX.

· Contiene in conformità con la formulazione i seguenti metalli pesanti e composti indicati nella direttiva CE n 2006/11/CE:

In base al ns. attuali conoscenze, il prodotto non contiene metalli pesanti e legami di cui alla normativa EG 76/464/EWG.

· Ulteriori indicazioni:

Non disponiamo attualmente di valori di tossicità ambientale.

Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature.

Pericolosità per le acque classe 1 (D) (Autoclassificazione): poco pericoloso

· 12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

· **PBT:** Non applicabile.· **vPvB:** Non applicabile.· **12.6 Altri effetti avversi** Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

· 13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

· Consigli:

Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici Non immettere nelle fognature.

Smaltimento in conformità alle norme vigenti.

· Catalogo europeo dei rifiuti

17 01 01 cemento

· Imballaggi non puliti:

· Consigli:

Gli imballaggi non contaminati possono essere sottoposti a riciclaggio.

Smaltimento in conformità alle norme vigenti.

(continua a pagina 9)

IT



Scheda di dati di sicurezza
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 01.06.2017

Numero versione 12

Revisione: 01.06.2017

Denominazione commerciale: KEIM PULVERKLEBER-90

(Segue da pagina 8)

- **Detergente consigliato:** Acqua eventualmente con l'aggiunta di detersivi.

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

· 14.1 Numero ONU · ADR, IMDG, IATA	non applicabile
· 14.2 Nome di spedizione dell'ONU · ADR, IMDG, IATA	non applicabile
· 14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto · ADR, IMDG, IATA · Classe	non applicabile
· 14.4 Gruppo di imballaggio · ADR, IMDG, IATA	non applicabile
· 14.5 Pericoli per l'ambiente: · Marine pollutant:	No
· 14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori	Non applicabile.
· 14.7 Trasporto di rifiuti secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC	Non applicabile.
· Trasporto/ulteriori indicazioni:	Non è da considerarsi merce pericolosa in base alle normative dei trasporti.
· UN "Model Regulation":	non applicabile

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

- **15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**
- **Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**
Per informazioni sull'etichettatura fare riferimento al capitolo 2 del presente documento.
- **Direttiva 2012/18/UE**
- **Sostanze pericolose specificate - ALLEGATO I** Nessuno dei componenti è contenuto.
- **Disposizioni nazionali:**
- **Classe di pericolosità per le acque:**
Pericolosità per le acque classe 1 (WGK1) (Autoclassificazione): poco pericoloso.
- **Ulteriori disposizioni, limitazioni e decreti proibitivi**
- **Osservato:**
TRGS 200 (Germania)
TRGS 500 (Germania)
TRGS 510 (Germania)
TRGS 900 (Germania)

(continua a pagina 10)



Pagina: 10/10

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 01.06.2017

Numero versione 12

Revisione: 01.06.2017

Denominazione commerciale: KEIM PULVERKLEBER-90

(Segue da pagina 9)

- **Sostanze estremamente preoccupanti (SVHC) ai sensi della regolamento REACH, articolo 57** non applicabile
- **15.2 Valutazione della sicurezza chimica:**
Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

SEZIONE 16: Altre informazioni

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

· **Frasei rilevanti**

H315 Provoca irritazione cutanea.
H318 Provoca gravi lesioni oculari.
H335 Può irritare le vie respiratorie.

- **Scheda rilasciata da:** Keimfarben Germania, Reparto sicurezza prodotti

· **Abbreviazioni e acronimi:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
TRGS: Technische Regeln für Gefahrstoffe (Technical Rules for Dangerous Substances, BAuA, Germany)
VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)
LC50: Lethal concentration, 50 percent
LD50: Lethal dose, 50 percent
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
SVHC: Substances of Very High Concern
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
EC10: Effective concentration at 10% mortality rate.
EC50: Half maximal effective concentration.
LC10: Lethal concentration at 10% mortality rate.
NOEC: No observed effect concentration.
REACH: Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals (Regulation (EC) No.1907/2006)
Skin Irrit. 2: Corrosione/irritazione della pelle – Categoria 2
Eye Dam. 1: Gravi lesioni oculari/irritazione oculare – Categoria 1
STOT SE 3: Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione singola) – Categoria 3

- *** Dati modificati rispetto alla versione precedente**

IT